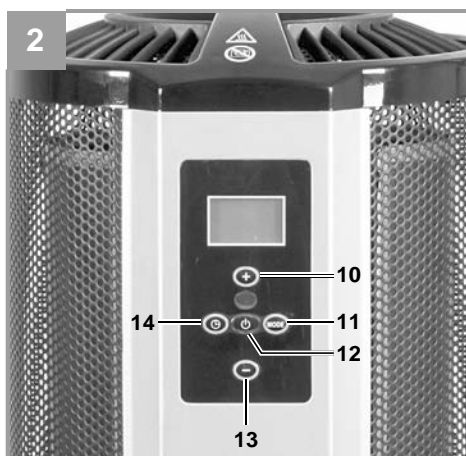


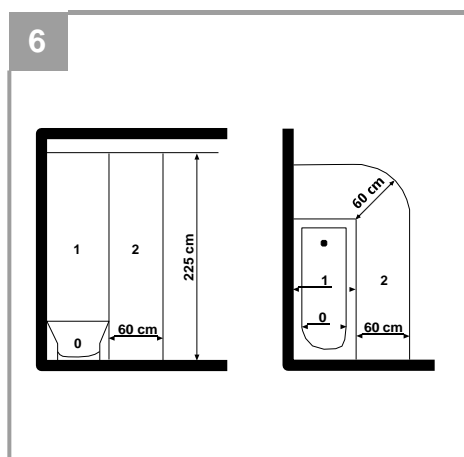
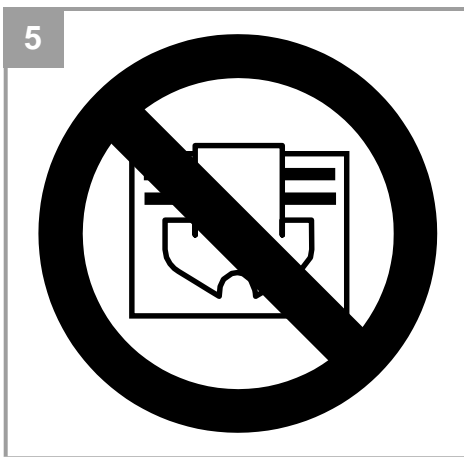
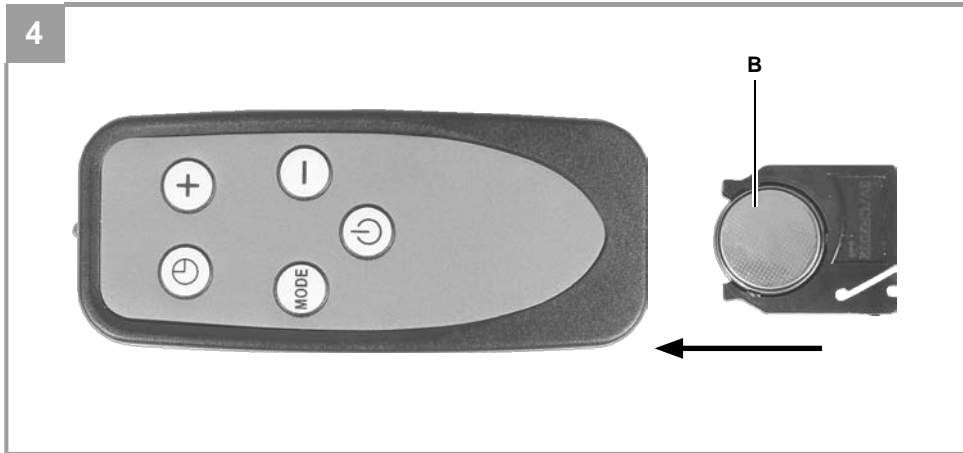
Einhell®

CZ Originální návod k obsluze
Ohřívač teplovlnný WW 2000 R



Výrobek číslo: 23.384.40





Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho uložte, aby jste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů

POZNÁMKA! Zařízení má zabudovanou ochranu proti překlopení. Pokud je zařízení nakloněno za určitý úhel, bude automaticky deaktivováno a po jeho vrácení do svislé polohy (pohotovostní režim se restartuje) a topidlo bude připraveno k provozu.

1. Bezpečnostní informace

Nebezpečí! Přečtěte si všechny bezpečnostní předpisy a pokyny. Jakékoli chyby při dodržování bezpečnostních předpisů mohou vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechny bezpečnostní předpisy a pokyny uchovávejte na bezpečném místě, aby jste je měli kdykoliv k dispozici.

- Zkontrolujte, zda byl přístroj dodán v bezvadném stavu. Při případném poškození přístroj nezapojujte.
- Zařízení používejte pouze k ohřevu vzduchu v uzavřených prostorech.
- Zařízení není vhodné pro komerční účely.
- Síťové vedení nevedte přes ty části přístroje, které se při provozu zahřívají.
- Přístroj nikdy neotvírejte a nedotýkejte se dílů pod napětím – nebezpečí ohrožení života!
- Přístroj nikdy neobsluhujte mokřima rukama.
- Přístroj umístěte tak, aby byla síťová zástrčka kdykoliv přístupná.
- Pokud je přístroj delší dobu mimo provoz, **vytáhněte síťovou zástrčku!**
- Přístroj se nesmí provozovat v místnostech, ve kterých se používají nebo skladují zápalné látky (rozpouštědla atd.) nebo plyny.
- Přístroj neumísťujte do blízkosti vysoce hořlavých látek.
- Nepoužívejte v prostorách ohrožených ohněm (např. v dřevěné kůlně).

- Přístroj provozujte pouze s úplně odvinutým síťovým vedením.
- Není vhodné pro instalaci s pevně instalovanými elektrickými kabely.
- Do otvorů přístroje nezavádějte žádná cizí tělesa – nebezpečí zásahu elektrickým proudem a poškození přístroje.
- Děti a osoby pod vlivem léků nebo alkoholu nepouštějte do blízkosti přístroje.
- Údržbu a opravy smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.
- Síťový kabel se musí pravidelně kontrolovat, zda není defektní nebo nevykazuje poškození. Poškozený síťový kabel smí vyměnit pouze odborný elektrikář nebo firma ISC GmbH za dodržení příslušných nařízení.
- Voda nebo jiné kapaliny se nikdy nesmí dostat na ani dovnitř zařízení - nebezpečí smrtelné nehody!
- Neumisťujte zařízení přímo nad nebo pod zásuvku.

Varování:

- Topidlo se nesmí zakrývat, – nebezpečí požáru! Dbejte symbolu na přístroji (obr. 5).
- Nepoužívejte zařízení pro chov zvířat a dobytka.
- Kryt se může při delším provozu silně zahřát. Přístroj umístěte tak, aby byl vyloučen náhodný dotyk.
- Přístroj nikdy nepoužívejte na kobercích s dlouhým vlasem.
- Zajistěte, aby byla zachována minimální vzdálenost 100 cm zařízení od nábytku apod.
- Nepoužívejte ohříváč v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo bazénu.
- S ohříváčem nesmí nikdy manipulovat osoba přímo z vany nebo sprchy.
- Při montáži spotřebiče do koupelny dodržujte bezpečnostní vzdálenosti stanovené ve vaší zemi. Nesmí se stát, aby se ovládací prvky dotýkaly osoby ve sprše, nádoby naplněné kapalinou nebo aby se zařízení přímo dotýkalo vany. V Německu nesmí být spotřebič namontován v ochranné zóně 0, 1 nebo 2 (aby vyhovoval VDE 0100 částí 701) (obr. 6). Postupujte prosím podle předpisů ve vaší zemi
- Připojte přístroj k uzemněné zásuvce.

- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi. Osoby bez zkušeností/nebo znalostí, musí být pod dohledem osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost, nebo která je poučená jak s topidlem zacházet. Děti musí být vždy pod dohledem, dospělé osoby.
 - Pokud děti do věku 3 let nejsou pod stálým dozorem, nesmějí se pohybovat v blízkosti přístroje.
 - Děti od 3 do 8 let věku smějí přístroj zapínat a vypínat pouze tehdy, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a z toho plynoucích nebezpečí. Předpokladem je umístění nebo instalace přístroje v jeho normální poloze v souladu s použitím. Děti od 3 do 8 let věku nesmějí strkat zástrčku do zásuvky, provádět nastavení přístroje, čistit přístroj a nebo provádět uživatelskou údržbu.
- Pozor – některé části přístroje mohou být velmi horké a mohou způsobit popáleniny. Mimořádná opatrnost je nutná v případě, že se v blízkosti přístroje nacházejí děti a osoby s nutností dohledu.**

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1. Popis přístroje (Obr. 1)

- 1 LCD displej
- 2 Tlačítka ovládání
- 3 Ochranná mřížka
- 4 Tlačítko zapnuto/vypnuto- On/Off
- 5 IR spínač
- 6 Dálkové ovládání

2. Rozsah dodávky

- Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku, za předložení platného dokladu o koupi, na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu
- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
 - Odstraňte obalový materiál a ochranu balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).

- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
 - Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- **Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.**

Nebezpečí!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Topidlo
- Dálkové ovládání
- CR2032 tlačítko
- Originální návod k obsluze

3. Použití v souladu s určením

Zařízení je určeno k použití jako přídatný ohřívač v uzavřených prostorech.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. A z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

<u>Jmenovité napětí:</u>	230 - 240 V ~ 50 Hz
<u>Max. topný výkon:</u>	2000 W (1000 W)
Nastavení termostatu:.....	5 – 38 °C
<u>Typ ochrany</u>	IP 21
Třída ochrany.....	II

5. Před uvedením do provozu

Dodržujte bezpečnostní informace- bod 1.

Ovládací prvky- tlačítka (Obr.:2)

- 10 Požadovaná teplota zvýšení + / Předvolba času +
- 11 Výběr funkcí
- 12 Zapnuto / pohotovostní režim
- 13 Požadovaná teploty snížení- / předvolba času -
- 14 Předvolba času

Vložení baterií (obr. 3-4):

1. Otevřete kryt prostoru pro baterie stisknutím zámku (A) směrem ke středu a současně vytáhněte přihrádku pro baterie.
2. Vložte baterii (B) do prostoru pro baterie tak, aby kladný pól směřoval dolů.
3. Zatlačte přihrádku pro baterie zpět.

Jako konečný uživatel jste ze zákona povinni vrátit použité baterie. Můžete je odevzdat na prodejní místa, kde jsou prodávány baterie tohoto typu.

6. Uvedení do provozu

Důležité! Před prvním použitím přístroje zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napěťové údaje uvedené na typovém štítku.

- Přečtěte si bezpečnostní předpisy v části 1.
- Při prvním uvedení do provozu nebo po delší provozní přestávce může dojít ke krátkodobé tvorbě zápachu. Toto ovšem není žádná porucha.

Všechny režimy a funkce lze nastavit pomocí tlačítek na přístroji i dálkovým ovladačem. Dálkové ovládání vyžaduje buňku s tlačítky CR 2032 (součástí dodávky).

6.1 Zapnutí spotřebiče

Hlavní vypínač ON / OFF (obr. 1 / poz. 4) se používá k úplnému odpojení zařízení od síťového napájení.

Prvním krokem, kdy chcete spotřebič používat, je zapnout hlavní vypínač; poslední krok, kdy již zařízení nepotřebujete, je vypnout hlavní vypínač. Po stisku hlavního vypínače bude zařízení v pohotovostním režimu-zapnuto.

Ohřivač ukazuje aktuální teplotu zařízení. Zobrazí se časový údaj (00:00) pro časovač.

6.2 Režim vytápění (Obr. 2)

Pomocí tlačítka On / Pohotovostní režim (položka 12) můžete zařízení zapnout nebo přejít do pohotovostního režimu. Stisknutím tlačítka On (12) zapnete zařízení. Požadovaná teplota (výchozí nastavení 38 ° C) bliká. Aktuální teplota zařízení se pak zobrazí na displeji společně s symboly "Nízký tepelný výkon" a "Blower ventilátor".

Displej času (00:00) krátce bliká a zobrazí se uplynulá doba provozu.

Ohřivač pracuje s nízkým tepelným výkonem a ventilátorem. Stiskem tlačítka "Mode" (11) a následně musíte zvolit funkci topení v následujícím pořadí.

Nízký tepelný výkon -> Vysoký tepelný výkon a ventilátor-> Protimrazová ochrana -> Nízký tepelný výkon a ventilátor -> Nízký tepelný výkon atd.

Nastavení požadované teploty- může být nastavena mezi 5 ° C - 38 ° C, což je teplotní rozsah integrovaného teplotního čidla (teplota zařízení). Stiskněte tlačítko "+" nebo "-" pro zvýšení nebo snížení požadované teploty.

U zařízení, které se má ohřívat, musí být požadovaná teplota nastavena na vyšší teplotu než je teplota zařízení. Pokud je požadovaná teplota překročena o 2 ° C, zařízení se opět přepne na OFF- vypnuto

Funkce ochrany proti zamrznutí je teplota nastavena na výchozí hodnotu 7 ° C a nelze ji nastavit.

Časovač (Obr. 2)

Jakmile si nejprve nastavíte požadovaný režim vytápění a požadovanou teplotu, můžete programovat čas zapnutí ("ON") nebo čas vypnutí ("OFF"). Můžete si vybrat mezi 1min až 23h 59min. Je také možné kombinovat čas zapnutí s dobou vypnutí.

Stiskněte tlačítko "Hodiny" (14) a zvolte funkci časovače v následujícím pořadí.

Doba zapnutí -> Doba zapnutí -> Čas spínací hodiny -> Čas spuštění -> nepřetržitý provoz.

Zatímco na displeji bliká čas zapnutí / vypnutí, nastavte hodiny / minuty stisknutím tlačítek +/- Po uplynutí doby spouštění se na displeji zobrazí "Konec- END" a ohříváč spíná off.

6.3 Ochrana proti přehřátí

V případě nadměrného ohřevu se zařízení automaticky vypne. Pokud k tomu dojde, zkontrolujte zařízení-postavte ho do svislé polohy, zkontrolujte zda před mřížkou není nějaká překážka. Odpojte síťovou zástrčku a počkejte několik minut, než zařízení vychladne. Po odstranění příčiny (např. Kryté vzduchové mřížky) se zařízení může znovu zapnout.

POZNÁMKA! Zařízení má Ochranu proti překlopení. Pokud je zařízení nakloněno za určitý úhel, bude automaticky deaktivováno a po jeho vrácení do svislé pozice (pohotovostní režim) se restartuje.

7. Výměna napájecího kabelu

Nebezpečí!

Pokud je napájecí kabel pro toto zařízení poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho poprodejním servisem nebo podobně vyškoleným personálem, aby se předešlo nebezpečí.

8. Údržba a čištění.

Nebezpečí

- Před prováděním jakýchkoli úklidových a údržbářských prací musí být zařízení vypnuto, odpojeno od zdroje. Přístroj se musí nechat vychladnout
- Údržbářské a opravárenské práce smí provádět pouze elektrikář nebo zákaznický servis.
- V pravidelných intervalech kontrolujte síťový kabel. Zda li nemá známky vad nebo poškození. Stane li se tak, k výměně vyhledejte elektrikáře nebo zákaznický servis ve vaší zemi.
- Pro čištění skříně použijte vlhký hadřík.
- Prach odstraňte vysavačem.

9. Objednávání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako například kov nebo plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud takové žádné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Ideální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném využití v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profese, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje.
Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
 - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
 - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídavných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
 - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna.
Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahláste prosím váš defektní přístroj na: www.isc-gmbh.info. Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.



Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo

DK atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelak

SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms

RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal

RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб

MK ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли

TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Wärmewellenheizgerät WW 2000 R (Einhell)

87/404/EC_2009/105/EC

2005/32/EC_2009/125/EC

2006/95/EC

2006/28/EC

2004/108/EC

2004/22/EC

1999/5/EC

97/23/EC

90/396/EC_2009/142/EC

89/686/EC_96/58/EC

2011/65/EC

2006/42/EC

Annex IV

Notified Body:

Notified Body No.:

Reg. No.:

2000/14/EC_2005/88/EC

Annex V

Annex VI

Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)

P = KW; L/Ø = cm

Notified Body:

2004/26/EC

Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-30; EN 62233;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 09.01.2015

Weichselgartner/General-Manager

Liu/Product-Management

First CE: 14

Art.-No.: 23.384.40 I.-No.: 11014

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR011179

Documents registrar: Josef Landauer

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

